

BELGISCHE SENAAT**—
BUITENGEWONE ZITTING 1979
—**

27 APRIL 1979

**—
Ontwerp van wet houdende wijziging van de wet
van 26 maart 1971 op de bescherming van de
oppervlaktewateren tegen verontreiniging
—****—
MEMORIE VAN TOELICHTING
—**

De wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 mei 1971, voorziet in hoofdstuk V een aantal overgangsmaatregelen, die ophouden uitwerking te hebben uiterlijk vijf jaar na de inwerkingtreding van deze wet.

Het artikel 43, dat de duur van de overgangsmaatregelen beperkt trad in werking op 1 mei 1974 bij gebrek aan een specifiek koninklijk besluit genomen op grond van artikel 50.

De overgangsmaatregelen houden dus op gevolg te hebben op 1 mei 1979.

De konsekventies van deze bepaling stellen zich als volgt :

1. Artikel 44, § 1. De Koning bepaalt binnen welke termijn de bestaande lozingen moeten geschieden volgens de wettelijke bepalingen en of er voor deze lozingen een nieuwe vergunning is vereist. Deze termijn werd bij koninklijk besluit d.d. 3 augustus 1976 vastgesteld op 40 maanden vanaf de datum van de lozingsvergunning.

Ingevolge artikel 43 zal, volgens een strikte interpretatie, deze bepaling niet meer van kracht zijn na 1 mei 1979. Derhalve zullen alle lozingen vanaf 1 mei 1979 moeten voldoen aan de wettelijke voorschriften, en kan men zich niet meer beroepen op de termijn van 40 maanden.

Dit betekent dat een groot aantal vergunningsplichtigen, die slechts onlangs een lozingsvergunning hebben bekomen in overtreding zijn met de wettelijke voorschriften en derhalve strafrechtelijk kunnen vervolgd worden.

SENAT DE BELGIQUE**—
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979
—**

27 AVRIL 1979

**—
Projet de loi modifiant la loi du 26 mars 1971 sur
la protection des eaux de surface contre
la pollution
—****—
EXPOSE DES MOTIFS
—**

La loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, publiée au *Moniteur belge* du 1^{er} mai 1971, prévoit au chapitre V un nombre de dispositions transitoires qui cesseront leurs effets au plus tard cinq ans après la date de mise en vigueur de la présente loi.

A défaut d'un arrêté royal pris en vertu de l'article 50, l'article 43, qui limite la durée des dispositions transitoires, entrerait en vigueur le 1^{er} mai 1974.

Les dispositions transitoires cesseront donc de porter leurs effets au 1^{er} mai 1979.

Les conséquences de cette disposition sont les suivantes :

1. Article 44, § 1^{er}. Le Roi fixe le délai dans lequel les déversements existants doivent répondre aux dispositions légales ou doivent, le cas échéant, faire l'objet d'une nouvelle autorisation. Ce délai a été fixé par l'arrêté royal du 3 août 1976 à 40 mois à partir de la date de l'autorisation de déversement.

Conformément à l'article 43 et selon une stricte interprétation, cette disposition ne sera plus en vigueur après le 1^{er} mai 1979. Par conséquent, à partir du 1^{er} mai 1979, tous les déversements devront répondre aux prescriptions légales, et le délai de 40 mois ne pourra plus être invoqué.

Cela signifie qu'un grand nombre d'établissements classés qui n'ont reçu que récemment une autorisation de déversement sont en infraction avec les prescriptions légales et donc par conséquent passibles de sanctions pénales.

Volgens de dienst voor de Zuivering der Afvalwaters betreft het hier een 5 000-tal bedrijven die in moeilijkheden komen.

Een bijkomend probleem stelt zich in verband met de toelagen aan de bedrijven. Zij kunnen immers maar toelagen bekomen indien alle wettelijke voorschriften worden nageleefd. Indien de overgangsbepalingen van de wet niet worden verlengd, voldoen deze bedrijven niet aan de wettelijke voorschriften, en kan het Rekenhof bijgevolg weigeren de toelagen te betalen of kunnen zij worden teruggevorderd.

2. Artikel 44, § 2, verleent de bevoegdheid aan de ambtenaar van dienst « Zuivering van Afvalwater » bij het Ministerie van Volksgezondheid om de vergunningen af te leveren totdat de directeurs van de waterzuiveringsmaatschappijen zijn aangeduid. Tot nu toe werd alleen de waterzuiveringsmaatschappij voor het Kustbekken opgericht. Op 1 mei 1979 houdt de bevoegdheid van deze ambtenaar op te bestaan en kunnen geen vergunningen meer worden afgeleverd voor bedrijven die buiten het kustbekken gelegen zijn.

3. Artikel 45 bepaalt dat afwijkingen van algemene reglementen kunnen worden toegestaan bij een met redenen omkleed koninklijk besluit. Na 1 mei 1979 kunnen bijgevolg ook deze afwijkingen niet meer worden toegestaan, aangezien artikel 43 ook hier van toepassing is, en kunnen de betrokken bedrijven worden gestraft.

4. Artikel 46 betreft de overdracht van installaties door publiekrechtelijke rechtspersonen aan de waterzuiveringsmaatschappijen. Wat de waterzuiveringsmaatschappij van het kustbekken betreft werd deze overdracht geregeld door het koninklijk besluit van 13 januari 1978 zodat artikel 46 op dat vlak zonder voorwerp is geworden. Wat betreft de waterzuiveringsmaatschappijen van de Schelde en de Maas, zal de toepassing van artikel 43 betekenen dat er geen wettelijke regeling voor de overdracht meer bestaat.

5. Artikel 47 behandelt de financiële tussenkomst van de Staat in de waterzuiveringsmaatschappijen. Ingevolge artikel 43 zal deze tussenkomst niet meer kunnen worden verleend na 1 mei 1979 (voor de maatschappijen van de Schelde en de Maas).

Uiteraard zal het nodig zijn om de wet van 26 maart 1971 aan te passen aan de regionalisering van sommige verantwoordelijkheden in verband met de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, zoals in het vooruitzicht wordt gesteld in de recent goedgekeurde regeringsverklaring. Andere wijzigingen van deze wet dringen zich op om de toepassing mogelijk te maken van een aantal Europese richtlijnen over de bescherming van de oppervlaktewateren. De Regering zal met dat doel zo spoedig mogelijk een wetsontwerp voorleggen aan het Parlement.

In afwachting van deze fundamentele wijzigingen van de wet van 26 maart 1971 is de verlenging van de bestaande overgangsbepalingen dringend noodzakelijk om een juridische leemte te vermijden voor de hoger opgesomde maatregelen.

Selon le service de l'épuration des eaux usées, il s'agit de quelque 5 000 entreprises qui éprouvent certaines difficultés.

Une difficulté supplémentaire survient en matière d'octroi de subsides aux entreprises. Celles-ci ne peuvent, en effet, bénéficier de subsides que s'il est satisfait aux prescriptions légales. Or, si les dispositions transitoires de la loi ne sont pas prorogées, ces entreprises seront en infraction avec les prescriptions légales et la Cour des Comptes pourra dès lors refuser le paiement des subsides ou réclamer leur remboursement.

2. L'article 44, § 2, attribue à l'agent du service de l'Épuration des eaux usées du Ministère de la Santé publique la compétence de délivrer les autorisations jusqu'à ce que les directeurs des « Sociétés d'Épuration » soient désignés. Jusqu'à présent, seule la société d'épuration des eaux usées du Bassin côtier a été constituée. La compétence de cet agent cesse à partir du 1^{er} mai 1979 et aucune autorisation ne pourra plus être accordée aux entreprises situées en dehors du bassin côtier.

3. L'article 45 stipule que les dérogations aux règlements généraux peuvent être accordées au moyen d'un arrêté royal motivé. Par conséquent, à partir du 1^{er} mai 1979, ces dérogations ne pourront plus être accordées, étant entendu que l'article 43 est applicable à cet égard et les entreprises concernées seront passibles de sanctions.

4. L'article 46 concerne la cession d'installations par des personnes morales de droit public aux sociétés d'épuration. En ce qui concerne la société d'épuration du Bassin côtier, cette cession a été réglementée par l'arrêté royal du 13 janvier 1978, de telle manière que l'article 46 est devenu sans objet dans ce domaine.

Quant aux sociétés d'épuration des bassins de l'Escaut et de la Meuse, la cession ne sera plus soumise à aucune réglementation légale en application de l'article 43.

5. L'article 47 porte sur l'intervention financière de l'Etat en faveur des sociétés d'épuration. En vertu de l'article 43 cette intervention ne pourra plus être accordée à partir du 1^{er} mai 1979 (pour les sociétés de l'Escaut et de la Meuse).

Il sera, dès lors, nécessaire d'adapter la loi du 26 mars 1971 à la régionalisation de certaines responsabilités en matière de protection des eaux de surface contre la pollution comme cela a été annoncé dans la récente déclaration gouvernementale approuvée. D'autres modifications de cette loi s'imposent afin de faciliter l'application d'un certain nombre de directives européennes sur la protection des eaux de surface. A cet effet, le Gouvernement soumettra le plus tôt possible un projet de loi au Parlement.

Dans l'attente de ces modifications fondamentales de la loi du 26 mars 1971, il s'avère indispensable de proroger les dispositions transitoires existantes afin d'éviter un vide juridique en ce qui concerne les mesures précitées.

Aangezien de termijn moeilijk kan voorspeld worden waarna een nieuwe wet en eventuele gewestelijke ordonnances deze overgangsbepalingen zullen overbodig maken, is in bijgaand wetsontwerp voorzien dat de huidige overgangsbepalingen zullen vervallen bij koninklijk besluit of ten laatste op 30 april 1982.

De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu,

L. DHOORE.

De Minister van het Brussels Gewest,

L. DEFOSSET.

De Minister van het Waalse Gewest,

J.-M. DEHOUSSE.

De Minister van het Vlaamse Gewest,

M. GALLE.

Etant donné qu'il est difficile de prévoir la date à laquelle ces dispositions transitoires deviendront superflues par suite d'une nouvelle loi ou d'éventuelles ordonnances régionales, le projet de loi ci-joint a prévu que ces dispositions cesseront leurs effets par arrêté royal ou au plus tard le 30 avril 1982.

Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement,

L. DHOORE.

Le Ministre de la Région bruxelloise,

L. DEFOSSET.

Le Ministre de la Région wallonne,

J.-M. DEHOUSSE.

Le Ministre de la Région flamande,

M. GALLE.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu, van Onze Minister van het Brusselse Gewest, van Onze Minister van het Waalse Gewest, van Onze Minister van het Vlaamse Gewest, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu, Onze Minister van het Brusselse Gewest, Onze Minister van het Waalse Gewest, en Onze Minister van het Vlaamse Gewest, zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1

Artikel 43 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging wordt vervangen door volgende bepaling :

« Artikel 43. De overgangsmaatregelen bedoeld in dit hoofdstuk houden op gevolg te hebben op de datum door de Koning bepaald bij een in Ministerraad overlegd besluit en ten laatste op 30 april 1982. »

ART. 2

Deze wet treedt in werking op 1 mei 1979.

Gegeven te Brussel, 20 april 1979.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu,

L. DHOORE.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de l'Environnement, de Notre Ministre de la région bruxelloise, de Notre Ministre de la région wallonne, de Notre Ministre de la région flamande et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Santé publique et de l'Environnement, Notre Ministre de la Région bruxelloise, Notre Ministre de la Région wallonne et Notre Ministre de la Région flamande sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}

L'article 43 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution est remplacé par la disposition suivante :

« Article 43. Les mesures transitoires prévues dans le présent chapitre, cesseront leurs effets à la date que le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et au plus tard le 30 avril 1982. »

ART. 2

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} mai 1979.

Donné à Bruxelles, le 20 avril 1979.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement,

L. DHOORE.

*Voor de Minister van het Brusselse Gewest, afwezig,
De Minister van Nationale Opvoeding,*

L. DEFOSSET.

J. HOYAUX.

De Minister van het Waalse Gewest,

J.-M. DEHOUSSE.

De Minister van het Vlaamse Gewest,

M. GALLE.

*Pour le Ministre de la Région bruxelloise, absent,
Le Ministre de l'Education nationale,*

L. DEFOSSET.

J. HOYAUX.

Le Ministre de la Région wallonne,

J.-M. DEHOUSSE.

Le Ministre de la Région flamande,

M. GALLE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 28e maart 1979 door de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende wijziging van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging », heeft de 30e maart 1979 het volgend advies gegeven :

Gelet op de korte termijn waarin om advies is verzocht, beperkt de Raad van State zich tot de opmerkingen die hierna volgen.

**

Het ontwerp strekt in de eerste plaats ertoe de geldigheidsduur van de overgangsmaatregelen bedoeld in artikel 43 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging tot uiterlijk 30 april 1982 te verlengen. Hieruit moet redelijkerwijze volgen dat alle overgangsmaatregelen, ook die welke ingevolge de koninklijke besluiten van 6 oktober 1972 en 18 februari 1974 eerder in werking zijn gesteld, tot vermelde uiterste datum van 30 april 1982 hun gelding behouden.

**

Na de gemachtigde ambtenaar te hebben gehoord, wordt voor het bepaalde onder artikel 2 de volgende tekst in overweging gegeven :

« Artikel 2. — Artikel 44, § 2, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Zolang de directeurs van de waterzuiveringsmaatschappijen niet zijn aangewezen, worden de vergunningen bedoeld in artikel 5, § 1, derde lid, verleend door de Minister die de waterzuivering in zijn bevoegdheid heeft. De Minister kan deze opdracht toevertrouwen aan de ambtenaren die hij daartoe aanwijst of, overeenkomstig de door de Koning vastgestelde bepalingen, aan openbare besturen, instellingen van openbaar nut of intercommunale verenigingen. »

**

Artikel 3 strekt ertoe, in het Vlaamse gewest, een waterzuiveringsmaatschappij op te richten voor de bekkens van de Schelde en de Maas. Het gaat kennelijk om een nieuwe maatschappij die een andere is dan die bedoeld in artikel 8 van de wet van 26 maart 1971. Het hoort dan ook — rechtstreeks of bij verwijzing — haar juridisch statuut, haar territoriaal werkingsgebied, haar taak en haar plaats van vestiging nader te omschrijven.

Vermits het om een maatschappij van voorlopige aard blijkt te gaan, dient eveneens in modaliteiten van ontbinding te worden voorzien.

Het ligt voort voor de hand dat uit de beoogde bepaling voor de duur van haar gelding een impliciete wijziging volgt van de bepalingen van artikel 8 van de wet van 26 maart 1971.

**

In artikel 4 leze men : « Zo lang de in deze wet bedoelde waterzuiveringsmaatschappijen hun activiteit niet hebben aangevangen, draagt de Koning voor elk gewest als omschreven in de wet van 1 augustus 1974, op voorstel van... (voorts zoals in het ontwerp). »

Volgens het derde lid oefent de Koning « de administratieve en financiële voogdij uit over deze organismen ».

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement, le 28 mars 1979, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « modifiant la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution », a donné le 30 mars 1979 l'avis suivant :

Vu le bref délai dans lequel son avis est demandé, le Conseil d'Etat se borne à formuler les observations ci-après.

**

Le projet a pour objet principal de proroger au plus tard jusqu'au 30 avril 1982, la durée de validité des mesures transitoires visées à l'article 43 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution. Il en résultera, logiquement, que toutes les mesures transitoires, même celles qui ont déjà été mises en vigueur par les arrêtés royaux des 6 octobre 1972 et 18 février 1974, conserveront leur validité jusqu'à la date limite du 30 avril 1982.

**

Le fonctionnaire délégué entendu en ses explications, le Conseil d'Etat propose la rédaction suivante pour l'article 2 du projet :

« Article 2. — L'article 44, § 2, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Aussi longtemps que les directeurs des sociétés d'épuration n'auront pas été désignés, les autorisations prévues par l'article 5, § 1^{er}, alinéa 3, sont accordées par le Ministre qui a l'épuration des eaux usées dans ses attributions. Le Ministre peut confier cette mission aux fonctionnaires qu'il désigne à cet effet ou, conformément aux dispositions arrêtées par le Roi, à des administrations publiques, à des organismes d'intérêt public ou à des associations intercommunales. »

**

L'article 3 a pour objet la création, en région flamande, d'une société d'épuration des eaux des bassins de l'Escaut et de la Meuse. Il s'agit manifestement d'une société nouvelle différente de celle visée à l'article 8 de la loi du 26 mars 1971. Il y aurait lieu, dès lors, d'en préciser, directement ou par voie de référence, le statut juridique, le ressort territorial, la mission et le lieu d'implantation.

S'agissant apparemment d'une société à caractère provisoire, il conviendrait de prévoir, en outre, les modalités de sa dissolution.

Il est évident, pour le surplus, que la disposition projetée emportera, pour sa durée de validité, modification implicite des dispositions de l'article 8 de la loi du 26 mars 1971 précitée.

**

A l'article 4, il conviendrait d'écrire : « Aussi longtemps que les sociétés d'épuration prévues par la présente loi n'auront pas commencé leurs activités, le Roi, sur la proposition du Ministre ayant l'épuration des eaux usées dans ses attributions, confie pour chaque région définie par la loi du 1^{er} août 1974, à des administrations publiques, à des organismes d'intérêt public ou à des associations intercommunales, tout ou partie des tâches dévolues par la présente loi aux sociétés d'épuration. »

En vertu de l'alinéa 3, le Roi exerce « la tutelle administrative et financière de ces organismes ».

Indien met die tekst een systeem van administratief en financieel toezicht wordt bedoeld anders dan dat wat reeds bestaat krachtens de wetsbepalingen die op bedoelde rechtspersonen van toepassing zijn, hoort het dat toezicht nader te regelen.

De memorie van toelichting omtrent het bepaalde in het eerste lid van artikel 4 bevat een discrepantie. Met name de Franse versie lijkt de toedracht van de bepaling van artikel 4 niet juist weer te geven.

De kamer was samengesteld uit :

De heren : A. MAST, eerste voorzitter,

H. COREMANS en A. VANDER STICHELE, staatsraden,

J. DE MEYER en F. DE KEMPENEER, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Mevrouw : G. VAN INGELGOM, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. DE COENE, auditeur.

De Griffier,
G. VAN INGELGOM.

De Voorzitter,
A. MAST.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu.

De 30e maart 1979.

De Hoofdgriffier van de Raad van State,
L. VERSCHOOTEN.

Si ce texte a en vue un système de tutelle administrative et financière différent de celui qui existe déjà en vertu des dispositions légales applicables auxdites personnes morales, il y aurait lieu d'organiser cette tutelle de manière plus détaillée.

Dans l'exposé des motifs, il y a discordance entre le texte français et le texte néerlandais du commentaire consacré à l'alinéa 1^{er} de l'article 4. Le texte français ne paraît pas refléter la portée exacte de cette disposition.

La chambre était composée de :

Messieurs : A. MAST, premier président,

H. COREMANS et A. VANDER STICHELE, conseillers d'Etat,

J. DE MEYER et F. DE KEMPENEER, assesseurs de la section de législation,

Madame : G. VAN INGELGOM, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, auditeur.

Le Greffier,
G. VAN INGELGOM.

Le Président,
A. MAST.

Pour expédition délivrée au Ministre de la Santé publique et de l'Environnement.

Le 30 mars 1979.

Le Greffier en chef du Conseil d'Etat,
L. VERSCHOOTEN.